

## STUDIUM

- 1978–1979 [University of Chicago](#), Chicago, Illinois, USA  
Studium der Geisteswissenschaften
- 1980–1984 [University of California](#), Berkeley, Kalifornien, USA  
Abschluß: BA mit Auszeichnung in europäischer intellektueller Geschichte



## FORTBILDUNG

- 1988–1993 [University of California](#), Los Angeles, Kalifornien, USA  
Abschluß: Zertifikat in technischer Kommunikation
- 1993–1994 [Goethe-Institut](#), Los Angeles, Kalifornien, USA, und Boppard am Rhein, Deutschland  
Abschluß: Zertifikat Deutsch als Fremdsprache (ZDaF)
- 1995–1998 [American Film Institute](#), Los Angeles, Kalifornien, USA  
Ausbildung in Grafik- und Informationsdesign

## BERUFSERFAHRUNG

- 1990–1991 [Hughes Aircraft Company](#), El Segundo, Kalifornien, USA  
Technical Writer:
  - Editierte und indexierte Druck- und Online-Dokumentation für Radar-Montagesysteme
  - Entwickelte ein automatisches Indexierung-Tool für ein GML-Redaktionssystem
- 1991–1994 [Xerox Corporation](#), El Segundo, Kalifornien, USA  
Senior Editor:
  - Editierte und indexierte Druck- und Online-Dokumentation für Hardware-Produkte
  - Entwickelte Schreibrichtlinien, Grundwörterbücher und Hauptstichwortverzeichnisse
- 1994–1998 [Symantec Corporation](#), Santa Monica, Kalifornien, USA  
Senior Technical Editor:
  - Editierte und indexierte Druck- und Online-Dokumentation für Software-Produkte
  - Entwickelte Schreibrichtlinien, Grundwörterbücher und Intranet-Sites
- 1998–2000 [Pixelpark AG](#), Hamburg, Deutschland  
User Interface Designer:
  - Erstellte die XML-Vorlagen der Web- und PDA-Versionen der *Financial Times Deutschland*
  - Erstellte die SQL-Vorlagen eines Intranet-Redaktionssystems bei Bertelsmann AG
- 2001–2010 [infotektur](#), Hamburg, Deutschland  
Consultant für [Harris Stratex](#) und [Hewlett-Packard](#):
  - Editierte, indexierte und formatierte Dokumentation für Unternehmen weltweit
  - Entwickelte Schreib- und Formatrichtlinien sowie Dokument-Konvertierungsvorlagen
- 2010–heute [European XFEL GmbH](#), Hamburg, Deutschland  
Editor:
  - Editierte und formatierte interne und externe Dokumentationen
  - Entwickelte interne Schreibrichtlinien, Master-Glossar, Dokumentvorlagen und Formulare
  - Koordinierte die Überprüfung und Selektion eines Dokumentenverwaltungssystems
  - Pflgte die Datenbank aller Veröffentlichungen wissenschaftlicher Arbeiten

## FACHBÜCHER

- 2001 [Indexing: A Nuts-and-Bolts Guide for Technical Writers](#)  
New York: William Andrew Publishing
- 2002 [Single Sourcing: Building Modular Documentation](#)  
New York: William Andrew Publishing